

Handläggande organ

Svenska Elektriska Kommissionen, SEK

Fastställt

1998-03-27

Utgåva

1

Sida

1 (1+14)

Ingår i

SEK Övers kt 72

Reg 433 08 76

SIS FASTSTÄLLER OCH UTGER SVENSK STANDARD SAMT SÄLJER NATIONELLA, EUROPEISKA OCH INTERNATIONELLA STANDARDPUBLIKATIONER ©

Automatiska elektriska styr- och reglerdon för hushållsbruk – Del 2: Särskilda fordringar på vattennivåreglerdon av flottörtyp för hushållsbruk och liknande användning

Automatic electrical controls for household and similar use –

*Part 2: Particular requirements for automatic electrical water level operating controls
of the float type for household and similar applications*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 60730-2-16:1997. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 60730-2-16:1997.

Nationellt förord

Europastandarden EN 60730-2-16:1997

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 60730-2-16, First edition, 1995 - Automatic electrical controls for household and similar use – Part 2: Particular requirements for automatic electrical water level operating controls of the float type for household and similar applications**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarden skall användas tillsammans med SS-EN 60730-1, utgåva 1, 1991, och dess separat utgivna ändringar och tillägg.

ICS 97.120

Descriptors: Electrical household appliance, automatic control, definition, requirement, test, level control

English version

Automatic electrical controls for household and similar use
Part 2: Particular requirements for automatic electrical water level
operating controls of the float type for household and similar applications
(IEC 60730-2-16:1995, modified)

Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique et
analogue

Partie 2: Règles particulières pour les
dispositifs de commande électrique
automatiques détecteurs du niveau
d'eau du type à flotteur pour
applications domestiques et usages
analogues
(CEI 60730-2-16:1995, modifiée)

Automatische elektrische Regel- und
Steuergeräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Anwendungen
Teil 2: Besondere Anforderungen an
Wasserstandsregler in
Schwimmerausführung für den
Hausgebrauch und ähnliche
Anwendungen
(IEC 60730-2-16:1995, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 1997-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of the International Standard IEC 60730-2-16:1995, prepared by IEC TC 72, Automatic controls for household use, together with the common modifications prepared by the Technical Committee CENELEC TC 72, was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as EN 60730-2-16 on 1997-10-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical national
standard or by endorsement (dop) 1999-06-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2004-06-01

This part 2 is to be used in conjunction with EN 60730-1:1991, Automatic electrical controls for household and similar use - Part 1: General requirements, and its amendments A1:1991, A11:1991, A12:1993 and A14:1995. Consideration may be given to future editions of, or amendments to, EN 60730-1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60730-1 so as to convert it into the European Standard "Safety requirements for automatic electrical water level operating controls of the float type for household and similar applications".

Where a particular clause or subclause of part 1 is not mentioned in this part 2, that clause or subclause applies as far as is reasonable. Where this part 2 states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses and notes which are in addition to those in part 1 are numbered 101, etc.

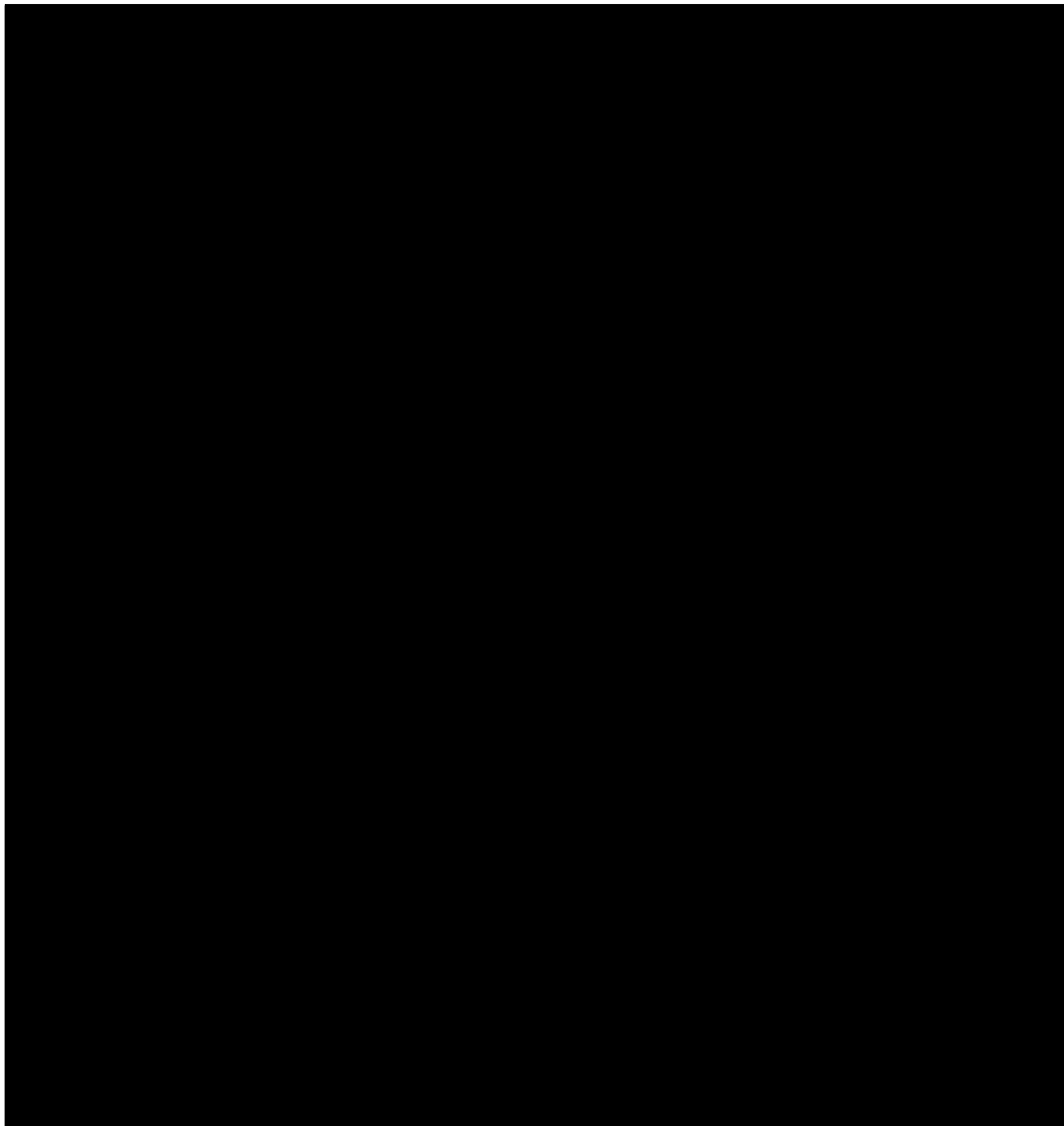
Where reference is made to other international or harmonized standards, the edition of that standard quoted in annex ZB (normative) of EN 60730-1 is applicable.

There are no special national conditions (snc) causing a deviation from this European Standard other than those listed in annex ZA of EN 60730-1.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60730-2-16:1995 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS



CONTENTS

Clause	Page
1 Scope and normative references	9
2 Definitions	11
3 General requirements	13
4 General notes on tests	13
5 Rating	13
6 Classification	13
7 Information	13
8 Protection against electric shock	15
9 Provision for protective earthing	15
10 Terminals and terminations	15
11 Constructional requirements	17
12 Moisture and dust resistance	19
13 Electric strength and insulation resistance	21
14 Heating	21
15 Manufacturing deviation and drift	21
16 Environmental stress	21
17 Endurance	21
18 Mechanical strength	23
19 Threaded parts and connections	23
20 Creepage distances, clearances and distances through insulation	23
21 Resistance to heat, fire and tracking	23
22 Resistance to corrosion	23
23 Radio interference suppression	23
24 Components	23
25 Normal operation	25
26 Operation with mains borne perturbations, magnetic, and electromagnetic disturbances	25
27 Abnormal operation	25
28 Guidance on the use of electronic disconnection	25
Figures	25
Annexes	27

AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS FOR HOUSEHOLD AND SIMILAR USE –

Part 2: Particular requirements for automatic electrical water level operating controls of the float type for household and similar applications

1 Scope and normative references

This clause of part 1 is applicable except as follows:

1.1 Replacement

This part of IEC 60730 applies to automatic electrical water level operating controls of the float type for use in, on or in association with equipment for general household and similar use.

Examples are water level controls for swimming pool pumps, water tank pumps, cooling towers, dishwashers and washing machines.

1.1.1 This part 2 applies to the inherent safety, to the operating values, operating sequences where such are associated with equipment protection, and to the testing of automatic electrical water level operating controls used in, on or in association with household and similar equipment.

This part 2 is also applicable to controls for appliances within the scope of IEC 60335, IEC 60378 and IEC 60364-7-702.

Automatic electrical water level operating controls for equipment not intended for normal household use, but which nevertheless may be used by the public, such as equipment intended to be used by laymen in shops, in light industry and on farms, are within the scope of this part 2.

This part 2 is also applicable to individual controls utilized as part of a control system or controls which are mechanically integral with multifunctional controls having non-electrical outputs.

This part 2 is not applicable to pressure operated water level sensing controls for boiler applications, requirements for which are contained in IEC 60730-2-15.

This part 2 does not apply to water level operating controls designed exclusively for industrial applications.

Throughout this part 2, the word "equipment" means "appliance and equipment".

1.1.2 This part 2 applies to automatic electrical controls, mechanically operated, responsive to or controlling a water level.

1.1.3 This part 2 contains requirements for electrical features of water level operating controls and requirements for mechanical features that may affect their electrical safety.

1.1.4 This part 2 applies to manual controls when such are electrically and/or mechanically integral with water level operating controls.

1.1.5 In general, these water level operating controls are integrated or incorporated with the equipment or are intended to be integrated or incorporated in or on the equipment. This part 2 also covers these controls when they are independently mounted or of in-line cord construction.

1.2 *Replacement:*

This part 2 applies to controls with a rated voltage not exceeding 660 V and a rated current not exceeding 63 A.

1.3 *Replacement:*

This part 2 does not take into account the response value of an automatic action of a control, if such a response value is dependent upon the method of mounting the control in the equipment. If a response value is of significant purpose for the safety of the user, or surroundings, the value defined in the appropriate household equipment standard or as determined by the manufacturer shall apply.

1.4 *Replacement:*

This part 2 applies also to controls incorporating electronic devices, requirements for which are contained in annex H.

